



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят девятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
24 November 2004
Russian
Original: English

Шестой комитет

Краткий отчет о 7-м заседании,

состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в понедельник, 18 октября 2004 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Беннуна (Марокко)

затем: г-н Дхакал (заместитель Председателя) (Непал)

Содержание

Организация работы (*продолжение*)

Пункт 148 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

04-55856 (R)

* 0455856 *

Заседание открывается в 10 ч. 20 м.

Организация работы (продолжение)

1. **Председатель** информирует Комитет, что Генеральная Ассамблея постановила передать Комитету на рассмотрение еще один пункт повестки дня: пункт 160, озаглавленный «Предоставление Организации восточнокарибских государств статуса наблюдателя в Генеральной Ассамблее».

Пункт 148 повестки дня: Меры по ликвидации международного терроризма (A/59/37 и 210 и Согр.1; A/C.6/59/L.10)

2. **Председатель** напоминает, что в пункте 5 своей резолюции 1566 (2004) Совет Безопасности призвал государства-члены «всецело сотрудничать на ускоренной основе в урегулировании всех нерешенных вопросов в целях принятия консенсусом проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма». Председатель говорит, что, по его мнению, консенсус имеет огромное значение в разработке обоих проектов. Он приглашает Председателя Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, и Рабочей группы по мерам по ликвидации международного терроризма внести на рассмотрение доклады этих органов.

3. **Г-н Перера** (Шри-Ланка), Председатель Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1996 года, и Рабочей группы по мерам по ликвидации международного терроризма, указывает, что доклад Специального комитета (A/59/37) состоит из трех глав («Введение», «Ход работы» и «Рекомендации») и трех приложений. В приложении I приводится неофициальное резюме общего обсуждения, в приложении II — сделанные координаторами в устном порядке доклады о результатах неофициальных консультаций по проекту всеобъемлющей конвенции и по проекту конвенции о ядерном терроризме, а в приложении III — письменные поправки и предложения, представленные на восьмой сессии Специального комитета в связи с разработкой проекта конвенции о ядерном терроризме.

4. Доклад Рабочей группы (A/C.6/59/L.10) состоит из трех разделов и одного приложения. В разделе III приводятся решение Рабочей группы напра-

вить свой доклад на рассмотрение Шестого комитета и ее рекомендация о том, чтобы продолжить работу с целью завершения разработки текста проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и текста проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, основываясь на уже достигнутых результатах.

5. Оратор сообщает, что несколько делегаций уведомили его о продолжении консультаций по вопросу о созыве под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместной стратегии борьбы с терроризмом во всех его формах и проявлениях и вновь высказали пожелание сохранить данный пункт в повестке дня. Что касается резолюции 1566 (2004) Совета Безопасности, то, как показали неофициальные консультации, несмотря на сохранение разногласий в подходе к ключевым нерешенным вопросам, имеется явное понимание того, что работу над проектами конвенций следует завершить. Координатор по всеобъемлющей конвенции в своем устном докладе указал на возобновившийся интерес делегаций к изучению альтернативных подходов, а координатор по конвенции о ядерном терроризме сообщил, что некоторые делегации считают текст, приводимый в приложении III к докладу Специального комитета, приемлемым, хотя другие высказали оговорки относительно пунктов 2 и 3 статьи 4. Делегации должны не снижать свою активность, чтобы выполненная работа по вопросам существа могла принести свои плоды. Шестой комитет явно обязан внести должный вклад в укрепление международно-правовой базы борьбы с международным терроризмом. При наличии требуемой политической воли и духа гибкости сохраняющиеся разногласия можно уладить.

6. **Г-н Суарти** (Бразилия), выступая также от имени Аргентины, Боливии, Гайаны, Гватемалы, Гондураса, Доминиканской Республики, Колумбии, Коста-Рики, Мексики, Никарагуа, Панамы, Парагвая, Сальвадора, Уругвая, Чили и Эквадора, отмечает полезность информации, приводимой в докладе Генерального секретаря о мерах по ликвидации международного терроризма (A/59/210 и Согр.1): там описываются меры, принятые некоторыми государствами и международными организациями для борьбы с международным терроризмом, которая требует согласованных действий по укреплению национальных и международных механизмов. С по

явлением Комитета по санкциям против «Талибана» и «Аль-Каиды», учрежденного резолюцией 1267 (1999) Совета Безопасности, Контртеррористического комитета, учрежденного резолюцией 1373 (2001) Совета Безопасности, и Комитета, учрежденного резолюцией 1540 (2004) Совета Безопасности, достигнут прогресс. Рабочей группе, учрежденной недавно по резолюции 1566 (2004) Совета Безопасности, необходимо будет предложить новые подходы к борьбе с терроризмом, обеспечив при этом соблюдение норм в области прав человека, беженского права и гуманитарного права.

7. По резолюции 51/210 Генеральной Ассамблеи был учрежден Специальный комитет, которому поручено разработать два проекта конвенции. Вызывает озабоченность отсутствие политической воли к достижению существенного прогресса по тому и другому документу. Сама возможность получения террористами доступа к ядерному оружию, несомненно, представляет одну из наиболее серьезных опасностей, стоящих перед каждой страной мира. Не следует упускать ни одной возможности достижения скорейшего согласия по проекту конвенции о ядерном терроризме. Следует также удвоить усилия в отношении проекта всеобъемлющей конвенции. В связи с этим координаторам следует продолжить в межсессионный период консультации, стремясь подыскать конструктивные решения тем немногим вопросам, которые еще не улажены.

8. Выступая от имени собственной делегации, оратор говорит, что Бразилия ратифицировала девять из смыкающихся между собой международных конвенций о судебном сотрудничестве и рассчитывает присоединиться вскоре к остальным документам, которые в настоящее время рассматриваются Конгрессом. Кроме того, производится обзор отечественного законодательства с целью повысить вклад Бразилии во всемирную борьбу. Правительство уже представило четыре доклада Контртеррористическому комитету. Международному сообществу следует удвоить свои усилия по скорейшему завершению переговоров, посвященных всеобъемлющей антитеррористической конвенции, которая поможет ему в преодолении распространившегося явления, до сих пор не поддающегося приемлемому для всех определению. Помимо всего прочего, принятие такой конвенции станет мощным сигналом, свидетельствующим о решимости международного сообщества противодействовать существующей угро-

зе. Бразильская делегация поддерживает предложение о том, чтобы после завершения работы над проектом конвенции созвать международную конференцию, которая подчеркнет международную решимость вырабатывать скоординированные и всеобъемлющие антитеррористические стратегии.

9. При всей настоятельности того, чтобы решительно противодействовать международному терроризму, обострившееся чувство уязвимости не должно приводить к утрате основных прав и принципов или наносить ущерб сражениям на других, не менее насущных направлениях. Борьба с терроризмом обречена на провал, если ее вести вне международных норм в области прав человека или вразрез с Уставом Организации Объединенных Наций. Перемены, вызванные активизацией террористических нападений, не должны закрывать миру глаза на каждодневную драму тех, кто несет бремя социальных и экономических несправедливостей. Солидарность, с которой ведется борьба с терроризмом, необходимо проявлять и в нахождении устойчивых решений проблемам, тесно связанным с первопричинами терроризма: отчаянию и безысходности. Терроризм потерпит поражение, когда установится глобальная стабильность, основанная на процветании, мире и культуре всеобщего соблюдения прав человека и терпимости. Организация Объединенных Наций находится в уникальном положении, чтобы заниматься установлением такой стабильности.

10. **Г-н Хамбургер** (Нидерланды), выступая от имени Европейского союза, стран-кандидатов (Болгария, Румыния, Турция и Хорватия), стран-участниц процесса стабилизации и ассоциации (Албания, Босния и Герцеговина, бывшая югославская Республика Македония и Сербия и Черногория) и стран — участниц Европейской ассоциации свободной торговли (ЕАСТ), входящих в Европейское экономическое пространство (Исландия и Норвегия), говорит, что названные страны безоговорочно осуждают все террористические акты, независимо от их мотива, формы и проявления. Однако, подтверждая свою решимость бороться с терроризмом, Европейский союз подчеркивает необходимость усиления диалога и расширения понимания между цивилизациями. Терроризм не должен ассоциироваться с какими-то культурами и религиями. Террористов необходимо лишить почвы для пропаганды и вербовки, но борьба с терроризмом должна вестись при полном уважении демократических

принципов, верховенства права, прав человека, а в применимых случаях — международного гуманитарного права. Европейский союз всецело привержен осуществлению резолюции 1373 (2001) и других антитеррористических резолюций Совета Безопасности. Кроме того, он считает весьма ценной комплексную правовую базу, созданную в области противодействия терроризму Генеральной Ассамблеи. Двенадцать конвенций и протоколов Организации Объединенных Наций остаются основополагающими инструментами в борьбе с терроризмом, и Союз настоятельно призывает все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками этих документов.

11. По рекомендации Специального комитета, учрежденного резолюцией 51/210 Генеральной Ассамблеи, была создана Рабочая группа по мерам по ликвидации международного терроризма, и Европейский союз пребывает в готовности продолжить обсуждения в рамках специального комитета Шестого комитета. Что касается созыва под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместной стратегии борьбы международного сообщества с терроризмом во всех его формах и проявлениях, то Европейский союз считает, что данный вопрос было бы лучше обсудить по завершении работы над всеобъемлющей конвенцией.

12. Что касается проекта всеобъемлющей конвенции, то Европейский союз по-прежнему придерживается мнения о том, что подобная конвенция стала бы ценным дополнением к имеющимся конвенциям о борьбе с терроризмом, поскольку в ней будут регулироваться не регулировавшиеся до сих пор вопросы. Должна быть возможность добиться консенсуса по нерешенным вопросам, сохранив то, что уже закреплено имеющимися конвенциями и проведенными на сегодняшний день переговорами по всеобъемлющей конвенции. Секторальный подход к согласованию и заключению таких конвенций является разумным и успешным. Поэтому Европейский союз будет и впредь стремиться к скорейшему принятию проекта конвенции о ядерном терроризме на основе консенсуса. Необходимость в такой конвенции сохраняет свою настоятельность, особенно с учетом тех последствий, к которым привело бы получение некоторыми террористическими группами доступа к оружию массового уничтожения. Евро-

пейский союз рассчитывает на скорейшее завершение разработки проекта конвенции.

13. Региональные и субрегиональные организации играют критически важную роль в повышении эффективности глобального противодействия терроризму. В Плане действий Европейского союза по терроризму, который был принят Европейским советом в марте 2004 года, предусматривается курс Союза на разработку стратегий по оказанию технической помощи третьим странам для повышения их способности противодействовать терроризму. Кроме того, координатор Европейского союза, назначенный в соответствии с Планом действий отвечать за контртеррористическую деятельность, занялся усилением скоординированности различных инициатив, установок и мероприятий Европейского союза в борьбе с терроризмом.

14. **Г-н Ле Лыонг Минь** (Вьетнам), выступая также от имени членов Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), говорит, что террористические нападения в разных районах мира представляют серьезную угрозу для всех стран и народов. Терроризм достоин презрения независимо от его первопричин, мотивов или целей. Победу в борьбе с ним можно одержать только с помощью всеобъемлющих, сбалансированных мер, полностью соответствующих целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций и нормам международного права. Совершенно необходимо преодолевать первопричины терроризма, отвергая вместе с тем любые попытки ассоциировать его с какой-то религией, расой, государственной или этнической принадлежностью. Одну из ведущих ролей в борьбе с терроризмом играет Организация Объединенных Наций, и стоит надеяться, что проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и проект международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма будут в ближайшем будущем приняты, укрепив правовую базу, уже предусматриваемую 12 имеющимися международными конвенциями и протоколами о предупреждении и пресечении международного терроризма.

15. Государства — члены АСЕАН стремятся осуществлять резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, которая стала вехой в противодействии терроризму, и положительно оценивают работу, проделанную Контртеррористическим комитетом. Будучи настроены на активное участие в глобальной борьбе против терроризма, они придают большое значе-

ние налаживанию и упрочению региональной координации и сотрудничества. Для этого проводится в жизнь программа работы по предупреждению транснациональной преступности и борьбе с ней, и АСЕАН наладила на уровне министров и старших должностных лиц сотрудничество с Китаем, Японией и Республикой Корея в интересах борьбы с подобного рода преступностью. Кроме того, АСЕАН опубликовала совместные декларации о сотрудничестве в борьбе против международного терроризма с Соединенными Штатами Америки, Китаем, Европейским союзом, Индией, Австралией и Российской Федерацией, а также подписала Меморандум о взаимопонимании относительно сотрудничества в области нетрадиционных проблем безопасности с Китаем. Региональное совещание министров по борьбе с терроризмом и Межсессионное совещание по антитеррористической деятельности и транснациональной преступности тоже способствовали развитию сотрудничества и совместных действий в данной сфере. Наконец, АСЕАН активизировала сотрудничество с учреждениями Организации Объединенных Наций и другими региональными организациями в принятии мер по противодействию транснациональной преступности и терроризму за счет изучения связей между международным терроризмом и иной преступной деятельностью. Таким образом, государства — члены АСЕАН исполнены решимости внести достойный вклад в общую борьбу с международным терроризмом.

16. **Г-н Мишра** (Индия) говорит, что рассматриваемый пункт повестки дня приобрел дополнительное значение в силу жестокости и размаха террористических нападений на «слабозащищенные» цели. Индия вот уже почти два десятилетия находится на переднем крае войны с терроризмом; она участвует во всех 12 секторальных конвенциях по данной проблеме и представила проект всеобъемлющей конвенции о международном терроризме, который рассматривается Специальным комитетом. Терроризм — общий враг всех народов, убеждений и вероисповеданий; он подрывает самые основы свободы и демократии и представляет глобальную угрозу. По этой причине не может быть компромиссов в общемировой борьбе с этим злом, поскольку оно жалит все сектора общества, а террористы по мере ударов по их пристанищам распространили свои сети по всему миру и сотрудничают между собой,

судя по всему, эффективнее демократических государств, являющихся их мишенью.

17. Чтобы избежать избирательных подходов, необходимо обеспечить, чтобы нормотворческие процессы охватывали все государства — члены Организации. Декларация о мерах по ликвидации международного терроризма 1994 года задала тон общему подходу к борьбе с терроризмом, повлияв на все правовые акты, принимавшиеся впоследствии в этой области Генеральной Ассамблеей, включая секторальные конвенции по терроризму, и является демонстрацией неизбирательного подхода. Индийское правительство также полностью поддерживает резолюцию 1566 (2004) Совета Безопасности, которая является еще одним важным документом: в ней государства-члены призываются всецело сотрудничать в борьбе с терроризмом на основе принципа «либо выдай, либо суди» и урегулировать все нерешенные вопросы в целях принятия проекта всеобъемлющей конвенции и проекта конвенции о ядерном терроризме. В этой связи отраден возобновившийся интерес делегаций к рассмотрению свежих предложений, касающихся данных проектов. Представляется, что проект конвенции о ядерном терроризме готов к принятию в его нынешнем виде, однако Рабочая группа Шестого комитета должна провести свои обсуждения, чтобы прояснить остающиеся вопросы, мешающие завершению работы над проектом всеобъемлющей конвенции.

18. **Г-жа Ан Ын Джу** (Республика Корея) говорит, что правительство ее страны последовательно осуждает все террористические акты. Республика Корея участвует в 12 конвенциях по международному терроризму и добросовестно осуществляет все их положения. В этой связи правительство приветствует недавнее принятие Советом Безопасности резолюции 1566 (2004).

19. Республика Корея выступает за скорейшее принятие проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме как дополняющего имеющиеся 12 конвенций. Что касается статьи 18, то правительство поддерживает текст координатора, поскольку вопросы, которые желает уточнить в своем предложении Организация Исламская конференция (ОИК), уже в той или иной степени разбираются в четырех Женевских конвенциях 1949 года и/или Дополнительных протоколах к ним. Комбатанты утрачивают свой гражданский статус и не являются покровительствуемыми лицами по Прото

колам. Однако их участие в боевых действиях не превращает их автоматически в террористов, и они остаются под защитой международного гуманитарного права. Вместе с этим те, кто совершает террористические акты во время вооруженных конфликтов, не должны остаться за скобками всеобъемлющей конвенции, поскольку в международном гуманитарном праве или имеющихся конвенциях о борьбе с терроризмом соответствующий режим не предусмотрен. В целом же всеобъемлющая конвенция, призванная восполнить пробелы, оставленные имеющимися документами о борьбе с терроризмом, должна как можно ближе следовать этим документам.

20. Делегация Республики Корея отметила наличие у государств солидной готовности к тому, чтобы добиться прогресса на консультациях по проекту международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Оратор подчеркивает, что ее делегация предпочла бы, чтобы формулировки проекта конвенции соответствовали формулировкам других секторальных конвенций.

21. Скорейшее принятие обоих проектов конвенций продемонстрирует безоговорочную решимость международного сообщества осуждать терроризм во всем мире, эффективно его предупреждать, бороться с ним и искоренять его.

22. **Г-н Алимов** (Таджикистан) говорит, что международный терроризм — один из глобальных исторических вызовов, угрожающих цивилизованному развитию человеческого общества. Для борьбы с этим злом необходимо учитывать, что в его фокусе в один узел стягиваются целый ряд вещей, ранее считавшихся не связанными друг с другом. На протяжении нескольких лет Таджикистан и его соседи выполняли роль буфера на пути распространения «раковой опухоли» терроризма из Афганистана. На практике обуздание терроризма невозможно без сложения усилий всех государств на основе единой стратегии, не приемлющей двойных стандартов. Поэтому Таджикистан стал активным участником анти-террористической коалиции, а также двусторонних и региональных структур, занимающихся проблемой терроризма, и участвует во всех 12 глобальных документах по борьбе с терроризмом, как того требует резолюция 1373 (2001) Совета Безопасности. В связи с этим он поддерживает деятельность Контр-террористического комитета, который необходимо

укрепить, чтобы он еще активнее оказывал государствам техническое содействие.

23. Ощущаемое повсюду в мире чувство небезопасности, уже усиливается варварскими формами насилия и пролиферацией самых разрушительных видов современного оружия, усугубляется возможностью зловещей стыковки двух типов угрозы: атомного и террористического. Организации Объединенных Наций принадлежит ключевая роль в формулировании глобальной стратегии борьбы с такими вызовами и в формировании крепкой международно-правовой базы. Принятие проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма на нынешней сессии стало бы свидетельством единства антитеррористической коалиции. Необходимо предпринять также усилия для завершения работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Не приходится сомневаться, что сложности с этими документами уже давно носят политический, а не правовой характер. Однако, несмотря на наличие политического, межконфессионального и психологического напряжения, народы мира вправе ждать солидарного ответа международного сообщества на расширяющееся трансграничное насилие.

24. **Г-жа Туграль** (Турция), выступая от имени ОИК, говорит, что коллектив государств ОИК решительно осуждает все акты терроризма и убежден в том, что терроризм, независимо от его мотивов, не подлежит оправданию. Терроризм требует скоординированной реакции международного сообщества, которое возглавляет Организация Объединенных Наций, причем важнейшая роль принадлежит Генеральной Ассамблее. Члены ОИК готовы изучить новые идеи и предложения, чтобы преодолеть остающиеся разногласия и как можно скорее завершить работу над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Всеобъемлющая конвенция требует четкого и общеприемлемого определения понятия «терроризм», в котором он отграничивался бы от борьбы народов за самоопределение против иностранной оккупации в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций. Кроме того, хотя терроризм нельзя терпеть ни под каким предлогом, международное сообщество морально обязано заниматься законными претензиями, обусловливаемыми отчаянием, недовольством, неведением и нищетой, которые создают питательную почву для терроризма. Группа государств, входящих

в ОИК, решительно поддерживает также усилия по завершению работы над проектом международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Эти государства считают, что созыв под эгидой Организации Объединенных Наций конференции по терроризму вдохнет новую жизнь в коллективные международные усилия по созданию необходимой правовой базы.

25. **Г-н Тиджани** (Камерун) говорит, что терроризм стал для человечества, которому уже угрожают конфликты и голод, еще одним фактором страха. Отчаяние, разобщенность, ненависть, нетерпимость и насилие распространяются каждодневно, как это демонстрируют недавние человекоубийственные террористические вылазки в Египте и захват заложников в Беслане (Российская Федерация). Терроризм порождает навязчивую подозрительность, угрожает коллективной безопасности, подрывает нормальное функционирование общества. Ни одно государство не осталось обойденным, и все они как члены Организации, основанной для избавления людей от страха, должны действовать скоординированно и сообща в выполнении своих обязанностей.

26. Первая обязанность — согласовать определение понятия «терроризм», приемлемое для всех и всеми одобренное. Это дело нелегкое, поскольку там, где одни видят террористов, другие видят борцов за свободу. Требуются гибкость, дух компромисса и политическая решимость, чтобы выполнить насущную задачу и предотвратить нарушения прав человека под предлогом борьбы с терроризмом. Следующая задача — создать комплексную правовую базу для пресечения терроризма и восполнить пробелы, оставленные секторальными конвенциями. Представляется, что до завершения работы осталось немного: большинство остающихся разногласий касается статьи 18 проекта всеобъемлющей конвенции и связано с вопросом о том, распространять ли конвенцию на действия вооруженных сил или нет.

27. Что касается проекта конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма, то камерунская делегация считает, что угрозе ядерного терроризма можно эффективнее всего противодействовать путем ликвидации всего ядерного оружия или более жесткого контроля над ним. Вместе с тем принятие проекта конвенции стало бы шагом вперед. Тем временем все государства-члены обязаны ратифицировать и осуществлять имеющийся арсенал правовых актов,

призванных бороться с терроризмом. В этой связи важно сокращать технологический разрыв в способности разных государств бороться с терроризмом, так чтобы террористы не могли, пользуясь этим разрывом, избегать обнаружения.

28. Кроме того, государства-члены обязаны в индивидуальном и коллективном порядке отвергнуть спорную теорию «столкновения цивилизаций». Неважение к ценностям и убеждениям других питает ненависть. По самому своему характеру терроризм невозможно отождествить с какой-либо религией, цивилизацией или культурой. Необходимо работать над поощрением межкультурного понимания и сотрудничества между народами. Наконец, государства-члены обязаны внимательно подходить к первопричинам терроризма, например нищете и социальному неравенству. Наиболее оптимальной долгосрочной стратегией преодоления терроризма является содействие демократии и социальному равенству через реализацию права на развитие.

29. Камерунская делегация поддерживает созыв под эгидой Организации Объединенных Наций конференции высокого уровня для разработки совместной стратегии борьбы международного сообщества с терроризмом во всех его формах и проявлениях и предлагает, чтобы Председатель Специального комитета сформировал группу «друзей Председателя», которая представит конкретные предложения относительно формата конференции и документа, служащего основой для обсуждения. Камерун выступает также за идею создания более представительной и оперативной структуры, в виде управления верховного комиссара по борьбе с терроризмом.

30. **Г-н Дхакал** (Непал), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

31. **Г-н Лвин** (Мьянма) говорит, что, по мнению его делегации, терроризм является одной из наиболее серьезных проблем в области безопасности в XXI веке и негативно сказывается на экономическом росте и стабильности. Жертвами являются ни в чем не повинные люди во всех странах мира, в том числе в Мьянме. От него не застрахована ни одна страна, и международное сотрудничество необходимо как никогда ранее. Терроризм является глобальным явлением, требующим совместной организованной реакции международного сообщества под руководством Организации Объединенных На

ций. Все предпринимаемые меры должны согласовываться с Уставом Организации Объединенных Наций и не нарушать основополагающие права человека и основные свободы. Что касается проекта всеобъемлющей конвенции по международному терроризму, то Мьянма призывает все стороны проявить максимальную гибкость, с тем чтобы согласовать расходящиеся позиции в отношении статьи 18 и статьи 2 бис.

32. Мьянма уже подписала 11 из 12 основных международно-правовых документов по терроризму или присоединилась к ним и рассматривает вопрос о присоединении к оставшейся конвенции. Кроме того, в 2004 году она присоединилась к Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и протоколам к ней и ввела в действие правила по борьбе с отмыванием денег, которые представляют собой важный аспект финансирования терроризма. Со своими пятью соседями Мьянма подписала двусторонние соглашения по всем вопросам, касающимся безопасности границ и взаимной помощи по уголовным делам, включая терроризм.

33. **Г-жа аль-Ганим** (Кувейт) говорит, что ее делегация приняла к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Меры по борьбе с международным терроризмом» (A/59/210), в котором, в частности, описаны меры, принятые Кувейтом в целях борьбы с терроризмом и подробно изложенные в третьем докладе правительства Кувейта, представленном Контртеррористическому комитету.

34. Существенно важно сформулировать четкое определение терроризма, с тем чтобы его нельзя было перепутать с усилиями по реализации права народов на самоопределение, закрепленного в Уставе Организации Объединенных Наций. В этой связи делегация Кувейта выражает признательность Саудовской Аравии за предложение принять у себя в феврале 2005 года международную конференцию по борьбе с терроризмом.

35. Кувейт промульгировал ряд законов и создал несколько комитетов по вопросам борьбы с терроризмом, последним из которых является комитет по борьбе с отмыванием денег и финансированием терроризма, учрежденный министерским декретом 11/2004. Кувейт также заблокировал активы физических и юридических лиц, идентифицированных в списках как связанных с организацией «Аль-

Каида» и движением «Талибан». В этой связи делегация Кувейта желает особо подчеркнуть важность обеспечения того, чтобы имена таких физических и юридических лиц приводились правильно, с тем чтобы их нельзя было перепутать с другими физическими или юридическими лицами, имеющими аналогичные имена и названия, но не связанные с терроризмом, активы которых могут быть в ином случае по ошибке заблокированы.

36. Государства — члены Совета сотрудничества стран Залива (ССЗ) недавно подписали Конвенцию ССЗ о борьбе с терроризмом, которая была представлена на рассмотрение парламента Кувейта вместе с Арабской конвенцией о пресечении терроризма, Конвенцией Организации Исламская конференция о борьбе с международным терроризмом и Международной конвенцией о борьбе с финансированием терроризма. Кроме того, Кувейт является участником 11 из 12 международных конвенций по вопросам борьбы с международным терроризмом.

37. **Г-жа Асмади** (Индонезия) говорит, что делегация ее страны желает поддержать заявление Вьетнама, сделанное от имени Ассоциации государств Юго-Восточной Азии, и заявление Турции, сделанное от имени Организации Исламская конференция. Терроризм представляет собой серьезную угрозу международному миру и безопасности всех государств и народов и имеет как национальное, так и международное измерение. Наступление эры глобализации дало террористическим группам возможность создавать сети и находить доступ к финансированию через государственные границы. Поэтому для борьбы с терроризмом необходимы согласованные усилия на глобальном уровне и в центре должна находиться Организация Объединенных Наций. Однако эти усилия должны основываться на Уставе Организации Объединенных Наций и должны согласовываться с международным правом и не нарушать права человека. Кроме того, международное сообщество должно понимать необходимость борьбы не только с симптомами терроризма, но и с его коренными причинами, такими, как несправедливость и нетерпимость. Оно должно также побороть искушение идентифицировать терроризм с какой-либо конкретной религией, расой, национальной или этнической группой.

38. Благодаря международному сотрудничеству Индонезия укрепила свою национальную правовую базу и национальный потенциал в области борьбы с

угрозой терроризма. Индонезия и Австралия стали сопредседателями регионального министерского совещания по борьбе с терроризмом, состоявшегося в Бали в феврале 2004 года, которое рекомендовало государствам в регионе возможные конкретные меры по борьбе с терроризмом. Что касается стадии предотвращения, то обмен информацией и сотрудничество в правоприменительной области являются наиболее важными элементами в борьбе с транснациональной преступностью, и это же касается терроризма. Если говорить об итогах министерского совещания, то в июле 2004 года в Джакарте был создан Центр по сотрудничеству в правоохранительной области в целях усиления потенциала правоохранительных органов в регионе в области борьбы с транснациональной преступностью с особым акцентом на терроризме.

39. Как страна, пострадавшая от террористических нападений, Индонезия с удовлетворением отмечает, что большинство статей, обсуждаемых проектов контртеррористических конвенций, согласовано, за исключением статей 2 бис и 18 проекта всеобъемлющей конвенции о международном терроризме и статьи 4 проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Хотя по-прежнему существуют различные мнения относительно определения терроризма, сферы применения конвенций и связей с другими контртеррористическими конвенциями, Индонезия считает, что процесс идет успешно и что консенсус достижим. Она поддерживает текущую деятельность Специального комитета по проекту всеобъемлющей конвенции, которая свидетельствует о прочной приверженности всех государств идее целостного глобального документа, способного активизировать усилия государств по противодействию терроризму. Делегация ее страны также выступает за созыв конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций для согласования различных мнений по оставшимся статьям проектов конвенции.

40. **Г-н аль-Кетбе** (Объединенные Арабские Эмираты) говорит, что, хотя терроризм является давним явлением, недавно он стал одной из самых серьезных угроз международной безопасности, стабильности и развитию в результате глобализации и усложнения методов, используемых террористами. Как представляется, он является одним из результатов экстремизма, ненависти или мести и не связан с

каким-либо конкретным регионом культурой, религией или национальностью. Необходимо содействовать осуществлению существующих международных конвенций, а также произвести переоценку ныне действующих планов в целях повышения степени транспарентности и объективности политики, механизмов и программ борьбы с терроризмом, с тем чтобы ликвидировать двойные стандарты и обеспечить уважение человеческого достоинства и основополагающих прав человека и гражданских свобод без ущерба конкретным культурам или религиям.

41. Делегация его страны с удовлетворением отмечает предложение Саудовской Аравии стать принимающей стороной конференции в феврале 2005 года, с тем чтобы обменяться опытом в области борьбы с терроризмом. Она также настоятельно призывает созвать международную конференцию под эгидой Организации Объединенных Наций для выработки четкого определения терроризма, укрепления существующих контртеррористических документов и обеспечения их неизбирательного осуществления. Терроризм следует отличать от законной борьбы народов, находящихся под иностранной оккупацией, за самоопределение.

42. На протяжении длительного времени Объединенные Арабские Эмираты занимали принципиальную позицию по отношению к терроризму, который они считают одним из самых опасных преступлений против человечности и который полностью противоречит учению ислама и другим религиям, нормам в области прав человека и принципам суверенитета государств и их территориальной целостности. Объединенные Арабские Эмираты решительно осуждают все акты терроризма, включая похищения и убийства заложников и недавние нападения в Египте. Для борьбы с терроризмом Объединенные Арабские Эмираты приняли меры по выполнению соответствующих резолюций Совета Безопасности и совсем недавно приняли закон об установлении уголовной ответственности за террористические акты. Усилен контроль за банковскими счетами, в отношении которых существуют подозрения полагать, что они используются для финансирования терроризма. Были предприняты серьезные усилия для того, чтобы дать контртеррористическому подразделению специальных сил безопасности возможность улучшить контроль за таможней и границами. Были приняты новые законы, запре

щающие членство в террористических группах и использование национальной территории, включая воздушное пространство и территориальные воды, для их деятельности. Аналогичным образом, были приняты законы, устанавливающие уголовную ответственность за отмывание денег, торговлю оружием, контрабанду наркотиков, наемничество и незаконную эксплуатацию национальных ресурсов. Объединенные Арабские Эмираты создали национальный контртеррористический комитет для представления докладов соответствующим комитетам Совета Безопасности и обсуждения вопроса об активизации сотрудничества, особенно в области подготовки сотрудников судебных органов. Они присоединились к нескольким международным конвенциям, касающимся борьбы с терроризмом, а также к Арабской конвенции о пресечении терроризма и сотрудничают с соседними странами и международными и региональными организациями в области обмена информацией.

43. Объединенные Арабские Эмираты глубоко озабочены систематическим государственным терроризмом правительства Израиля по отношению к палестинскому народу под предлогом борьбы с терроризмом. Они выражают сожаление в связи с тем, что члены Совета Безопасности были введены в заблуждение лживыми утверждениями Израиля, что не дало Совету возможности выполнить свою главную обязанность в отношении урегулирования вопроса о Палестине. Организация Объединенных Наций обязана принять эффективные и немедленные меры, с тем чтобы положить конец израильскому терроризму против стран региона и обеспечить его уход с оккупированных арабских территорий. Если бы Израиль выполнил соответствующие резолюции, то справедливое, всеобъемлющее и долгосрочное урегулирование ближневосточного вопроса было бы уже давно достигнуто.

44. **Г-н Плейл** (Австралия) отмечает весьма насущный характер необходимости того, чтобы государства-члены рассмотрели вопрос о дальнейших мерах по борьбе с международным терроризмом. Недавние взрывы в посольстве Австралии в Джакарте продемонстрировали угрозу, исходящую от террористических групп в Азиатско-Тихоокеанском регионе, и правительство его страны высоко оценивает нынешнее сотрудничество со стороны правительства Индонезии в усилиях по борьбе с терроризмом.

45. Несмотря на определенный успех в деле привлечения к ответственности исполнителей террористических актов, проблема по-прежнему является устрашающей. Государства должны решительно бороться с терроризмом, поскольку террористы изыскивают новые пути для финансирования и совершения своих отвратительных деяний. Генеральная Ассамблея должна и впредь играть ключевую роль, и всеобъемлющая конвенция о борьбе с международным терроризмом придаст дополнительный вес и импульс глобальным контртеррористическим усилиям. Австралия также решительно поддерживает усилия по завершению разработки проекта конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма.

46. Большой частью контртеррористическая деятельность должна быть нацелена на местный уровень. Поэтому Австралия в прошедшем году выступила с рядом инициатив, включая проведение регионального министерского контртеррористического совещания в Бали, Индонезия, на котором она выполняла функции сопредседателя. Конференция создала рабочую группу для укрепления региональной правовой базы по борьбе с терроризмом под председательством Австралии и рабочую группу работников правоохранительных органов под председательством Индонезии.

47. Австралия выделила значительные ресурсы для Центра по сотрудничеству в правоохранительной области, открытого в Джакарте в июле президентом Республики Индонезия, и в Австралии в декабре будет проведен межконфессиональный диалог с Индонезией в целях защиты таких ценностей, как религиозная и культурная терпимость.

48. **Г-н Франк** (Швейцария) говорит, что Швейцария осуждает все формы терроризма. Террористические группы не испытывают ни нравственных, ни религиозных угрызений, и те, кто совершает террористические акты, должны привлекаться к судебной ответственности или подвергаться выдаче.

49. Швейцария убеждена в том, что всеобъемлющая конвенция о борьбе с международным терроризмом, основанная на четком определении террористических актов, как они определены в статье 2 проекта, станет надлежащим дополнением к действующим 12 международным конвенциям. Что касается статьи 18, то Швейцария поддерживает компромиссный вариант, сформулированный в проекте Координатора. Важно подчеркнуть, что пункт 4

этой статьи, в частности, должен гарантировать то, что исключение некоторых деяний из сферы охвата конвенции не будет приводить к безнаказанности в случаях, когда такие акты в противном случае были бы незаконными. Швейцария выступает за продолжение переговоров, которые позволили бы в самом скором времени принять консенсусом текст.

50. Международная конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма сыграла бы решающую роль в борьбе с одной из потенциально самой смертоносной формой терроризма, и Швейцария выражает сожаление по поводу отсутствия прогресса по нерешенным вопросам. Политические разногласия не должны превалировать над предотвращением и пресечением ядерного терроризма, и Швейцария приветствует все усилия по скорейшему урегулированию этого вопроса.

51. Делегация его страны принимает к сведению принятие Советом Безопасности резолюции 1566 (2004) и поддерживает усилия Совета в этом направлении. Однако при принятии долгосрочных законодательных мер, затрагивающих международное сообщество в целом, все государства должны иметь возможность участвовать в их разработке. Поэтому все государства-члены должны с самого начала подключиться к деятельности рабочей группы, которая будет создана согласно этой резолюции.

52. Кроме того, в резолюции 1566 (2004) содержатся формулировки законодательного характера, которые не согласуются с определениями, используемыми в проекте всеобъемлющей конвенции по международному терроризму или в действующих контртеррористических конвенциях. Генеральная Ассамблея должна быстро достичь консенсуса по проекту всеобъемлющей конвенции, с тем чтобы избежать будущего частичного дублирования в работе Ассамблеи и Совета Безопасности. Поэтому прерогативы Ассамблеи как законодательного органа должны быть усилены, а объективное определение терроризма помогло бы Совету при составлении резолюций по вопросам борьбы с терроризмом.

53. **Г-н Денисов** (Российская Федерация) говорит, что эскалация международного терроризма является тревожным подтверждением того, что международное сообщество по-прежнему отстает в выработке мер, способных адекватно противостоять террористической угрозе. В этих условиях необходимы коллективные усилия, нацеленные на укрепление

правовых основ антитеррористической безопасности и повышение эффективности международного сотрудничества в борьбе с терроризмом. Организация Объединенных Наций, особенно Контртеррористический комитет, играет центральную координирующую роль в этом отношении. Запуск практической деятельности Контртеррористического исполнительного директората повысит практические возможности этого комитета, при этом региональные механизмы являются важной составляющей глобального противодействия терроризму, и поэтому Российская Федерация активно сотрудничает с тремя из них.

54. Несмотря на все то, что Шестой комитет сделал для укрепления антитеррористических режимов, жесткий характер и расширяющиеся масштабы террористической угрозы требуют новых решений, основанных на четком понимании приоритетов, которые диктуются возросшими требованиями нынешнего этапа борьбы с терроризмом. Два рассматриваемых проекта конвенций могли бы существенно укрепить правовую базу сотрудничества, поэтому отсутствие реального прогресса в этом процессе вызывает обеспокоенность. На серьезность этой проблемы указал Совет Безопасности в своей резолюции 1566 (2004). Это обращение является важным сигналом, который должен быть услышан.

55. Обсуждение проекта конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма свидетельствует, во-первых, о том, что практически все делегации разделяют необходимость скорейшего принятия этой конвенции, поскольку предусмотренные в ней меры реально способны поставить мощный заслон на пути террористов, стремящихся получить доступ к ядерным материалам, и, во-вторых, о том, что подавляющее большинство государств-членов поддерживают подготовленный Спецкомитетом консолидированный текст, хотя у некоторых делегаций по-прежнему сохраняются определенные сомнения в отношении статьи 4. Правительство Российской Федерации считает, что эта статья в ее нынешнем виде демонстрирует приверженность именно такому сбалансированному подходу и основывается на действующих международно-правовых нормах, уже включенных в две предыдущие конвенции. Поэтому было бы важно согласиться с ней, поскольку вопрос о распространении договоров о борьбе с терроризмом на действия вооруженных сил можно будет

окончательно решить в ходе работы над проектом всеобъемлющей конвенции о международном терроризме. Поэтому работа над индийским проектом должна по-прежнему продолжаться, оставаясь в числе приоритетов. Кроме того, в условиях, когда террористы стремятся к обладанию ядерным оружием и иными ядерными материалами, принятие проекта международной конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма уже в ходе текущей сессии существенно укрепило бы международно-правовую базу глобального антитеррористического взаимодействия; важным практическим шагом на пути достижения данных целей может стать немедленная передача текста проекта конвенции из ведения Спецкомитета непосредственно в Шестой комитет. Речь идет об уникальном договоре, впервые нацеливающем мировое сообщество на противодействие ОМУ-терроризму. Поэтому нельзя упустить возможность для принятия этого важного международно-правового документа.

56. **Г-н Муконго Нгай** (Демократическая Республика Конго) особо подчеркивает, что его делегация решительно осуждает все формы терроризма, который является бедствием, не связанным ни с одной культурой или религией.

57. С тем чтобы выполнить резолюцию 1373 (2001) Совета Безопасности, Демократическая Республика Конго поставила перед собой краткосрочные цели в трех следующих основных областях: ратификация и/или осуществление международных конвенций; пересмотр внутригосударственного законодательства; и сотрудничество в деле борьбы с терроризмом. Она добилась значительных успехов в процессе ратификации соответствующих конвенций и протоколов Организации Объединенных Наций, для чего необходимо лишь решение законодательных органов и окончательное утверждение главой государства. На внутригосударственном уровне его правительство, в частности, приняло меры по установлению юрисдикции внутренних судов в отношении терроризма, и в июле 2004 года был принят закон об отмывании денег и финансировании терроризма. В законе четко определен терроризм и установлены суровые наказания. В другом недавно принятом законе содержатся определения терроризма, геноцида, преступлений против человечности и военных преступлений и установлены наказания за них. Наконец, что касается сотрудничества, то оно своевременно представило доклады во исполнение

резолюции 1373 (2001). С учетом таких усилий и необходимости их продолжения его правительство обратилось за помощью, предлагаемой Контртеррористическим комитетом, включая техническую и финансовую помощь.

58. Делегация его страны призывает членов Шестого комитета продолжить работу над двумя проектами конвенций и обеспечить сохранение в повестке дня Генеральной Ассамблеи вопроса о созыве конференции высокого уровня под эгидой Организации Объединенных Наций для выработки совместных организованных мер реагирования международного сообщества на терроризм. Делегация его страны подчеркивает, что во всеобъемлющей конвенции по международному терроризму должно быть проведено четкое отличие между терроризмом и борьбой народов, находящихся под иностранной оккупацией. Кроме того, действия вооруженных сил государства должны осуществляться в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и международным гуманитарным правом. Практическая необходимость в статье 2 бис отсутствует, поскольку любая коллизия между секторальной антитеррористической конвенцией и всеобъемлющей конвенцией уже устраняется действующими положениями международного права. Конвенция о борьбе с актами ядерного терроризма является важным добавлением к существующим контртеррористическим конвенциям, и делегация его страны призывает все делегации быстро преодолеть свои разногласия и завершить работу по этому вопросу.

59. **Г-жа Ахмед** (Бангладеш) говорит, что Бангладеш осуждает все формы терроризма. Она безоговорочно поддержала принятие Генеральной Ассамблеей в 1997 и 1999 годах соответственно Международной конвенции о борьбе с бомбовым терроризмом и Международной конвенции о борьбе с финансированием терроризма. Она является участницей региональной конвенции СААРК о пресечении терроризма, а также дополнительного протокола к ней. Парламент Бангладеш принял всеобъемлющее законодательство по борьбе с отмыванием денег и внес поправки в Закон об экстрадиции 1974 года, с тем чтобы включить террористические преступления в список правонарушений.

60. Бангладеш решительно поддерживает скорейшее завершение разработки всеобъемлющей конвенции по международному терроризму и созыв международной конференции для определения по

нения терроризма. Терроризм следует отличать от законных чаяний и борьбы народов за национальное освобождение; концепция неотъемлемого права народов на самоопределение закреплена в Уставе Организации Объединенных Наций.

61. Бангладеш осуждает увязку терроризма с религией и настоятельно призывает государства-члены развивать межкультурный диалог. Она считает, что военные акции и немедленное возмездие сами по себе не могут ликвидировать терроризм. Для того чтобы борьба с терроризмом была более эффективной, необходимо на глобальном уровне заниматься устранением коренных причин терроризма, включая нищету, эксплуатацию и неравенство.

62. Правительство ее страны надеется на то, что в скором времени консенсусом будет принят проект конвенции о борьбе с актами ядерного терроризма. Будучи государством — участником Договора о нераспространении ядерного оружия и Договора о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний, Бангладеш привержена делу общего и полного разоружения и выражает удовлетворение по поводу всех существующих зон, свободных от ядерного оружия. Она активно поддержала принятие резолюции 58/48 Генеральной Ассамблеи о мерах по недопущению приобретения террористами оружия массового уничтожения, и она считает в этой связи, что наиболее эффективной мерой является полная ликвидация такого оружия.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.